

(2006) y habiéndose acreditado el programa de estudio (2015) ante la Comisión Nacional de Acreditación, se hace necesario interrogar dentro de las 123 trayectorias de egreso del período (2006-2015), respecto de aquellos elementos significantes que han dado pie a la formalización de tales prácticas emprendedoras, indagando y explicando el cruce de variables, que han facilitado que dichos graduados tengan una inserción estable en el mercado del trabajo a partir del desarrollo de EBT's.

En este contexto, parece prudente reflexionar con relación a los efectos producidos por las transformaciones histórico-contextuales sucedidas y la influencia de éstas sobre el tejido social de los agentes y sus prácticas, explorando en las razones de cómo aquello modeló trayectorias emprendedoras en el naciente campo disciplinar.

28. Dotor Robayo, Angela Liliana

(Profesional en Diseño de Modas y Textiles / Fundación Universitaria del Área Andina / Mg. en Dirección de Marketing / Universidad del Mar)

El vestido y el conflicto: prácticas del vestido en la semiosfera narco en Colombia: el caso del jean colombiano. 1984-2000.

Introducción

Desde sus orígenes en la prehistoria, el vestido fue considerado como elemento de protección. Con el paso del tiempo ha sido objeto de diferentes transformaciones que han hecho cambiar su rol, convirtiéndolo en un objeto de diseño de estudio sociológico, antropológico, y en objeto de interpretación semiótica, capaz de revelar informaciones sobre culturas, sociedades, individuos, géneros, tecnologías y economías (Barnes, 1997). En los estudios sobre el vestido se considera de vital importancia su diseño, construcción, forma y función, color, volumen, cortes y combinaciones, estilos que son estudiados como símbolos, signos, objetos, productos, códigos, y como significantes que exceden el signo lingüístico. Siguiendo el enfoque semiótico, en términos del semiólogo norteamericano Charles Sanders Peirce, los signos tienen diferentes significaciones. Se pueden entender como forma, existencia y valor, vinculando la relación de los objetos con los intérpretes y su representación, y conformando dimensiones de estudio que revelan la estructura del signo (Vázquez, 2010:13). En esta perspectiva se da la relevancia de la indumentaria en las diferentes épocas de las sociedades en la historia así como sus formas de configuración. Este enfoque ratifica al vestido como representación y como objeto de la cultura material, promotor de historia y memoria colectiva, lo cual a su vez lo ratifica como símbolo e ícono de diferentes ideologías. El vestido, como parte fundamental de los sistemas sociales, también se revela como parte de la dinámica misma del sistema de la moda, tal como lo enunciaba Roland Barthes (1990). La distinción, concepto acuñado por el sociólogo francés Pierre Bourdieu (2002), es uno de los principales atributos del vestir, y las élites, como principales consumidoras de la indumentaria de lujo, a su vez generan tendencias para el consumo de masas. De esta manera, el vestir y sus prácticas también adoptan un lenguaje de masas que revela formas y patrones de consumo, tal como lo considera el sociólogo Jean Baudrillard:

no se consume jamás el objeto en sí mismo (en su valor utilitario); se manipulan siempre los objetos (en el sentido más amplio), cómo signos que nos distinguen, bien sea afiliándonos a nuestro propio grupo tomado como referencia ideal, bien desmarcándonos de nuestro grupo por referencia a un grupo status superior (Baudrillard, 1974, p. 92).

En ese sentido preciso, el vestido puede ser entendido como un objeto de estudio social y cultural.

Esta investigación se propone estudiar la relación entre el vestido y el conflicto narco en Colombia. En esta relación aparece el jean como elemento significativo y objeto de estudio. Se analizan así la configuración y la traducción cultural del jean colombiano¹ a la luz del enfoque de la semiótica de la cultura del estudioso y experto en análisis histórico cultural de la escuela de semiótica de la Universidad de Tartú, Yuri Lotman; hipotetizando que este jean colombiano se construyó como una traducción del jean vaquero bajo la influencia de la esfera del narcotráfico, la cual produjo una estética propia y desarrolló una serie de discursos y prácticas patriarcales que contribuyeron a reforzar traducciones culturales y construcciones sociales en torno a las mujeres. De esta forma la cultura narco llegó a afirmar un estereotipo de mujer. Se estudiarán, por lo tanto, el carácter discursivo y performático del cuerpo y del diseño del jean en la esfera del narcotráfico como fenómenos discursivos durante el periodo 1984-2000 en Colombia.

El jean colombiano es una pieza de indumentaria o vestido que viene de la transformación del blue jean. Esta prenda se creó en Colombia durante la década de los años 1990 y su auge se difundió en Latinoamérica debido a las características de moldeamiento del cuerpo femenino: aplana el vientre, da más forma a la cadera o aumenta cola, y tiene también la característica de que esconde la celulitis. Esta combinación de elementos de ocultamiento y realce hizo que el pantalón se convirtiera en una expresión de la mujer colombiana. La producción del jean tomó gran fuerza debido al establecimiento de un estereotipo de belleza asociada con él: el jean “levanta cola” se convirtió rápidamente en el “jean colombiano”, el más producido y el más consumido en el país, en Bogotá, Medellín, Cali y Pereira, ciudades que concentran la expresión de la transformación de la silueta del cuerpo de la mujer y de la cultura en torno a ella y al propio jean en la época de los años 1990; época en la que, al mismo tiempo, tuvo lugar un gran conflicto y violencia a causa del narcotráfico. El periodo de estudio 1984-2000 es históricamente catalogado como “narco estado”, el periodo de mayor conflicto político, económico y social causado por el narcotráfico, el cual puso en riesgo la gobernabilidad y el Estado-nación (Ríos et al., 2013). En este periodo, Colombia estuvo bajo la influencia de dos grandes carteles del narcotráfico y tuvo a sus capos como agentes modelizantes y transformadores de la sociedad, instaurándose como cultura precisamente en las zonas de mayor influencia de dichos carteles (Rincón, 2009), zonas que coinciden con los lugares de producción de confecciones y textiles.

Bajo esta fuerte influencia de lo narco, se extendió su sentido del gusto, y fue evidente la configuración de una “narco-estética” y de una “narco-cultura”. En palabras de Omar Rincón: “La narco cultura se produce/expresa en tierras, armas, autos, mujeres y trago como símbolos de éxito popular y entretenimiento; viviendas y vestuarios como realización de los sueños; las músicas de celebración de la marginalidad y de los heroísmos precarios de

la paralegalidad; religiosidad como ámbito mágico del destino; telenovelas como discurso público de contestación; cine y literatura que seducidos por la riqueza estética y ética de esta forma cultural, llegan a celebrarla como prácticas de lo popular” (Rincón, 2013, p. 6). Con esta perspectiva, en la década de los años 1990 las noticias de los carteles del narcotráfico se tomaron las pantallas y espacios en los medios, pero también las producciones televisivas en forma de novelas y películas, conformando las memorias de la ilegalidad y la violencia como parte de la historia colombiana. Este flagelo fue criticado y denunciado en múltiples espacios mediante la “narrativa narco” (Pardo, 2018, p. 404).

El surgimiento de la narcoestética tocó muchos espacios culturales, llegó así al campo de la indumentaria y específicamente al universo de los jeans, proporcionando las pautas para la evolución de la prenda y su sucesiva configuración como “jean colombiano”.

Esta tesis se propone, entonces, investigar la traducción cultural del jean colombiano bajo la teoría de Yuri Lotman (1998); y como unidades para el análisis se propone trabajar con revisión de fuentes bibliográficas sobre el narcotráfico, publicidades del jean vaquero y del jean colombiano, fotografías de periódicos y revistas sobre narcos, noticias relacionadas con los principales capos, y algunos testimonios por medio de entrevistas a productores de jeans en el periodo del narco estado en Colombia.

La primera parte de la tesis se concentrará en establecer la semiosfera denominada aquí narcosfera, el paisaje cultural del narcotráfico, sus agentes, textualidades y prácticas discursivas.

La segunda parte la tesis se enfocará en desarrollar la noción de traducción. Para Lotman, en el fenómeno de la cultura se presentan operaciones de pensamiento en las que se emiten y transmiten textos o mensajes, los cuales pueden transformarse en correspondencia con las reglas del espacio con el que interactúan, y en este sentido convertirse en un texto objeto de traducción; el cual puede ser transformado o incluso convertirse en un nuevo texto (Lotman, 1998, p. 27) que posibilita abordar mediante el análisis visual de la publicidad la transformación que va del jean vaquero al jean colombiano.

La tercera parte se enfocará en explicar el carácter performático y el embodiment de la mujer en relación con el jean colombiano y su discursividad. De esta manera se pondrán en tensión el discurso patriarcal y el embodiment como carácter de resistencia de la mujer por medio de la indumentaria en la narcosfera.

A lo largo de esta tesis se profundiza también, con perspectiva de género, sobre el papel histórico de la mujer y el vestido durante el periodo de conflicto del narcotráfico, denominado narco esfera o semiofera narco, a la luz del término “semiosfera” propuesto por Lotman (1998). De esta forma el vestido se concibe como un objeto hablante de la cultura y permite interpretar cómo el discurso de dominación patriarcal se traduce en el vestido.